

Keyboard-Klangtechnik

Esslinger Kaddisch

Teil I

etwas langsam, eher langsamer

♩=60

Georg Wötzer

VL. 1

ohne Bogen,
mit Plektrum

FS
batt
s.t.

pizz
Pl.

mp *mf*

Bar.
ungef. Th

Bar.
gen. Th

Klgt

Keyb

5

pizz.

f

fast geschrien

molto f

wi ken

(Sprechgesang)

ff *f* *ff*

ich si ngen a

poco vibr.

senza vibr.

3

mf *mp*

as si is di

S 1 E

(Live-Elektronik)

Die Tasten möglichst geräuschlos bedienen

Keyboard-Klangtechnik

8

VI. 1

pizz.

p

fragend

Bar. ungef Th

mf

subito *p*

Bar. gen. Th

mf

i *welt* *mir* *wirst*

Klgt

Keyb

12

VI. 1

pizz. Pl.

FS batt s.t.

p *mf*

'verzagt'

Bar. ungef Th

mp *ff*

i *ich*

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

Keyboard-Klangtechnik

20

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

'weinend'

wu se nen

p

ff

maj ne toj te

23

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

f

mf

p

ich ich such di toj te maj ne

25 ohne Bogen

VI. 1

Bar. ungef. Th.

Bar. gen. Th.

Klgt

Keyb

geflüstert 3

mf

stimmlos 3

p

st

in je e e dn mi

28

VI. 1

pizz. Pl.

mf

Bar. ungef. Th.

tonlos gemimt (deutlich zum Publikum)

Bar. gen. Th.

Klgt

Keyb

Keyboard-Klangtechnik

30

VI. 1

pizz. Pl. φ

FS batt s.t. 3

pizz. Pl.

ff *p* *mf*

sim.

tonhöhenlos geflüstert

Bar. ungef Th

ne

to *ff*

te *f*

Bar. gen. Th

8

Klgt

Keyb

34

VI. 1

FS batt s.t.

pizz. Pl.

FS batt s.t.

pizz. Pl. φ

nimmt Bogen

arco ric.

FS batt s.t.

p *mf* *pp* *ff* *molto p* *p*

Bar. ungef Th

ch *f* *s* *ch* *di* *mf*

Bar. gen. Th

8

Klgt

Keyb

36

FS batt
s.t.

p

VI. 1

Bar
ungef Th

Bar.
gen. Th

Klgt

Keyb

38

pizz.
Pl.

mf

ff

FS batt
s.t.

p

pizz.
φ

ff

FS batt
s.t.

p

pizz.

f

VI. 1

Bar
ungef Th

Bar.
gen. Th

Klgt

Keyb

gemimt

sim.

*ma*j

ne

'geschrien'
subito
ff

Go

Keyboard-Klangtechnik

43

VI. 1

FS batt s.t. pizz. Pl. FS batt s.t. FS batt s.t.

p *mf* *mp* *mp*

Bar. ungef. Th

geflüstert

gemimt

sim.

Bar. gen. Th

p

in

je

Klgt

Keyb

46

VI. 1

nimmt Bogen

legno batt

pizz. Fn

FS batt s.t.

(mit Bogen)

legno ric.

Bogen weg

pp *p* *pp* *p*

Bar. ungef. Th

3

geflüstert

3

e *e* *dn* *ms* *t*

p *p*

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

50

FS batt
s.t.

pizz.
Pl.

VI. 1

Bar
ungef Th

Bar.
gen. Th

Klgt

Keyb

mp *mf*

geschrien

6

in je den ber gl

'verzweifelt'

3

in je dn ber gl

subito *p*

asch

Teil II

53

FS batt
s.t.

VI. 1

Bar
ungef Th

Bar.
gen. Th

Klgt

Keyb

mf

3

o sogt mir wu ir sent

sub. *f*

fast
geschrien

S 2

(Live-Elektronik)

57

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

'hell'

kumt a le fun

subito *mf*

f

subito *mf*

molto f

E

Tre blin ki fun So wi bor fun

59

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

mit Grauen in der Stimme

mp

mf

p

sub *mf*

mp

O schwen en tschim

62

VI. 1

Bar. ungef. Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

'rufend'
(Die Hände am Mund wie ein Sprachrohr)

fun Bel ziz kumt kumt fun

mit Grauen in der Stimme

subito mp

molto f

Po na ri

65

VI. 1

Bar. ungef. Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

p *mp* *mf* *f*

un fun noch fun no och fu un noch

Keyboard-Klangtechnik

68

VI. 1

(mit heiserer Stimme)

'entsetzt'

mf

3

mit oj gn

5

off ge ri sn

f

3

3

far gli wert

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

70

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

mf

3

mp

mf

mp

p

a ge schraj a gwald un on a schtim

Klgt

Keyb

72

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

un on on on a schtim

mp

74

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

pizz. φ pizz. φ pizz. FS batt s.t. pizz. pizz. FN

mf *mf* *mp* *f* *mf* *mp*

mp stimmlos geflüstert *mp* *mp*

f *gl* *wr t*

Keyboard-Klangtechnik

77

FS batt
Decke
oben

arco Wisch

legno
batt

FS batt
s.t.

pizz. 3

VI. 1

f *f* *sub.* *mf* *f* *mf* *mf*

gemimt *p* gefl. *p* < gem.

Bar. ungef. Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

80

FA
s.t.

arco
batt

pizz. φ

FS batt
Decke
unten

VI. 1

mf *mp* *p* *p*

mf gefl. *gem.*

Bar. ungef. Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

85

VI. 1

FA
s.t.

mf

f

gef.

legno
batt

p

p

pizz.

legno Wisch

gem.

gem.

gem.

Bar.
ungef Th

sch

t

un

o

Bar.
gen. Th

8

Klgt

Keyb

88

VI. 1

pizz.
FN

p

Bar.
ungef Th

gem.

molto f

gef.

sch

tm

Bar.
gen. Th

Klgt

Keyb

Keyboard-Klangtechnik

91

VI. 1

FA
s.t.

legno
batt

'unheimlich'
mp

mf

p

Bar.
ungef. Th

Bar.
gen. Th

Klgt

Keyb

95

VI. 1

pizz.

legno
Wisch

pizz.
FN

mp

p

p

Bar.
ungef. Th

Bar.
gen. Th

Klgt

Keyb

molto p

fun__ blo__ tes a ajn ge

99

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

mf *f* *mf*

sun ken ti i if fun fo ojn

Teil III

103

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

legno batt *mp*

legno s.t. *p*

arco auf Steg *p*

(stimmlos)

ch

mo

A S 3 E

(Live-Elektronik)

107

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

'mitleidig'

poco f

mf

p

kumt ge trik ne te ze mo le ne ze

110

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

mp

f

mp

mit etwas rauher Stimme

ri be ne kumt schte__ elt__ sich__ o__ ojs__

113

VI. 1

legno s.t. arco s.t.

deutliche Höhenunterschiede sprechen

mp *p* *molto p*

Bar. ungef. Th.

Bar. gen. Th.

Klgt.

Keyb.

116

VI. 1

legno arco auf Steg legno am Steg

p *pp* *mp*

Bar. ungef. Th.

Bar. gen. Th.

Klgt.

Keyb.

Keyboard-Klangtechnik

119

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

f *ff* *f* *p*

mir ejn gro oj se re eiff

3 3

122

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

'aufschluchzend' (hält kurz die Hände vors Gesicht, wie die Tränen abwischend)

molto f *f* *mf* *mp*

sej des bo bes ma mes mit di kin der lech

3 3 3 3 3

126

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

geschrien *ff* *f* 'wie Geheul' *p*

die kin der lech in Scho ojs

128

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

arco ric. *mp* *mf* *mf* arco s.p.

ge- flü- stert *mp* gemimt *mf* immer geflüstert *f*

bo bes ma me s m t di ki n dr

Keyboard-Klangtechnik

132

VI. 1

legno s.p. arco Wisch arco s.p. legno s.p. sim. legno s.t.

f < *p* *mp* *p* *p*

mf *mp* *p*

Bar. ungef. Th

le ch di ki n de r lch n

Bar. gen. Th

8

Klgt

Keyb

135

VI. 1

legno s.p. arco s.p. legno s.p. arco auf Zarge oben

p *mp* *mf* *ppp*

mp

Bar. ungef. Th

sch sch sch sch sch

Bar. gen. Th

8

Klgt

Keyb

138

VI. 1

arco s.p. legno ric arco batt

sub. *f* *f* (geflüstert) *molto ff* *f* *mf* *mp* *p*

deutliche Höhenunterschiede

Bar. ungef Th

sch ojs_ kumt kumt bej ner kumt kumt

Bar. gen. Th

molto f *in*

Klgt

Keyb

141

VI. 1

Bar. ungef Th

fast geschrien

Bar. gen. Th

sub. *f* *mp* *mf* *ff*

startt reglos lange vor sich hin

ji di sche fun prosch kes_ fun_ schtik lech_ sejf

Klgt

Keyb

Teil IV

144

VI. 1

legno s.p. arco s.p. arco ric.

mp *p* *p*

Bar. ungef. Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

(Live-Elektronik)

A S 4

doppeltes Tempo

♩=120

149

VI. 1

'feierlich' (fast wie Sprechgesang)
(deutliche Tonhöhenunterschiede)

mf *sub. mp* *sub mp*

Bar. ungef. Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

E

mf

ba waist sich_

153

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

fast gesungen, poco Vibr.

ff *ff*

a *le* *mir*

3

156

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

wieder Sprges. *sub. f*

fast gesungen, poco Vibr.

(Sprges.) *p*

f

kumt *a* *le* *kumt*

3

halbes Tempo

159 ♩=60

VI. 1

fast Sprges
'traurig'

mf *p*

legno s.p. *mp* legno batt s.p.

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

doppeltes Tempo
etwas drängend

163

arco ric *mp* legno *mf* poco *rall.* ♩=120

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

166

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

poco Vibr 'gefühlvoll'

fast gesungen, amabile

wieder Sprges.

mf *mp*

3 3

wil a ajch o on ku kn i ich

halbes Tempo

doppeltes Tempo,

169

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

$\text{♩} = 60$ $\text{♩} = 120$

(deutliche Höhenunterschiede)

'verzweifelt'

mp *mf*

(Kopfstimme)

p *p*

oif majn fo olk oif majn fo olk

wi il ma ajn

'mit rauher Stimme'

drängend

173

VI. 1

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

ojs ge ha ar ge tn a kuk ton schtum far

f *p*

3 3 3 3

176

VI. 1

arco s.t.

legno s.t.

legno s.p.

(sim.)

poco f *sub. p* *mf*

(gemimt)

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

'grimmig'

schaht kurz irritiert in Richtung der Spieler

f *f*

schtu umt

ma ajn

178

VI. 1

arco s.t. (sim.) arco s.p. (sim.)

f *f* *ff* *ff* *ff*

geflüstert *f* *mf* *mf*

Bar. ungef. Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

181

VI. 1

arco s.t. (sim.) legno s.p. (sim.)

f *f* *f* *mf* *mf*

(gef.) *f* *ff*

Bar. ungef. Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

Keyboard-Klangtechnik

184

VI. 1

arco s.t. (sim.) arco s.p.

mf *molto ff* *f* *molto f* *f* *poco f* *mf* *mp*

Bar. ungef. Th

Bar. gen. Th

sch tum fa r sch più f sch sch sch

un ich wel

Klgt

Keyb

187

VI. 1

(sim.) accel.

ff

Bar. ungef. Th

p

tu m t

Bar. gen. Th

mp *p*

un ich we el

mit Kopfstimme gesungen in normale Singstimme übergehen

Klgt

Keyb

191

VL. 1

Bar. ungef Th

(gesungen)

ff

Bar. gen. Th

8

si

ngen

Klgt

Keyb

äußerst rasch ♩=180

sofort wieder langsam ♩=60

193

VL. 1

Bar. ungef Th

Schaut nach der Seite, weg vom Publikum

Bar. gen. Th

poco **f**

3

(bricht ab)

un ich wel si

A

Klgt

Keyb

196

VI. 1

Bar. ungef. Th

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

'mit Entschlossenheit' *mf* *poco f* *poco f* (intensiv geflüstert) *p*

Schaut geradeaus übers Publikum

bedeckt kurz die Augen mit den Händen

zum Publikum

'zart'

macht sich bereit zum Singen

'nach innen' *mp*

un ich wel

ich wel sin gen

ich wel sin gen

doppeltes Tempo

♩=120

'wie verunsichert'

Die Spieler machen sich bereit zum Spielen

200

VI. 1

Bar. ungef. Th

Bar. gen. Th

arco s.p. *mf* *mp*

schaut verduzt zum Dirigenten und zu den Spielern

macht wiederholt abwinkende Bewegungen zum Dirigenten und zu den Spielern; schaut dann nach vorne, übers Publikum und verharnt so.

Der Sänger verharnt in seiner Haltung

Der Dirigent schaut ratlos zunächst die Spieler, dann den Sänger an, und schaut schließlich kopfschüttelnd in die Partitur

Der Dirigent macht sich bereit zum Dirigieren

33

'mit Erregung'
**poco
allar-
gando**-----

langsamer $\text{♩}=96$

(nimmt die Hand von der Stirn)

223

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

mf

maj se le a sa es hejbt fun Chu me schl sich on un bis

'fast geheimnisvoll'

A tempo *sfz* *p* *rall.* *mf* 'klagend' *f*

227

Bar. gen. Th

jězt. a maj se le gor tro je rik wer sogt as schejn? a

rascher **accel.** plötzlich innehaltend

231

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

molto f *ff*

maj se fun A ma le k'n un bis an er ge ren fun im dem

rasch $\text{♩}=144$

236

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

rasch *fff* *mf*

daj tsch dem

Ohne Takt

239

Bar. ungef Th

dajtsch *mf*

starrt reglos ins Publikum; so einige Zeit verharrend

wendet sich um, dem Publikum den Rücken zuwendend; bedeckt dann das Gesicht mit beiden Händen und verharret so wieder einige Zeit.

nimmt die Hände vom Gesicht und wendet sich wieder dem Publikum zu.

folgt Rezitation, nur Text. Dann, vor Schluss:

p

Bar, im Abwenden weinend: 'schpilt', zieht die Anzugsjacke über den Kopf, als wäre sie ein Tallit, und verharret so reglos, immer dem Publikum den Rücken zugewandt.

Der Dirigent verharret zögernd, den Sänger angstvoll-staunend beobachtend, und geht dann vorsichtig, nochmals einen Blick auf den Sänger werfend, zum Dirigierpult.

Teil VI

rasch , eher rascher, drängend

♩=120

(sempre arco)

VI. 1

240

ord. s.t. sim ord. s.t. sim

mf *p* *p* *mp* *p* *mp*

244

s.p. s.t. sim ord. s.p. ord.

mp *mf* *f* *mf* *f*

246

sempre arco ord

sub. *mf*

248

mp sub. *mf*

249

mp *mf* *mp* *p*

251

mp *mf* *p* *mp* *mp*

255

mf *mf* *mf* *gliss.* 2

Keyboard-Klangtechnik

VI. 1

260

arco s.p.

molto f

mf

mf

mf

sim

3

3

(ord.)

gliss

VI. 1

264

s.p.

gliss

ord.

mf

mf

mp

mp

mf

mf

gliss

s.p.

VI. 1

268

sim

mf

3

3

2

VI. 1

273

VI. 1

277

sempre s.p. (nat)

p

2

VI. 1

282

halbes Tempo, etwas langsam

mf

poco f

sub.p

mp

8va

3

3

3

3

rall.

A tempo, wieder rasch, drängend

♩=120

arco ord.

VI. 1

Bar Rez.

wie erwachend, richtet vorsichtig $\frac{3}{4}$

VI. 1

Bar Rez.

$\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$ Kopf und $\frac{3}{4}$ Oberkörper $\frac{4}{4}$

VI. 1

Bar Rez.

$\frac{4}{4}$ nach oben; |

VI. 1

Bar Rez.

zieht ruhig die Anzugsjacke vom $\frac{3}{4}$ Kopf |

VI. 1

292

3

s.t.

s.t.

s.t.

Bogendruck immer schwächer

p

mp

Bar Rez.

5/4

4/4

VI. 1

294

flautato s.t.

legno batt

ord.

3

3

3

3

3

pp

p

mp

mf

Bar Rez.

4/4 und ordnet vorsichtig und langsam 3/4 die Kleidung. Dann dreht

VI. 1

296

poco f

f

molto f

gliss.

gliss.

8va

3

3

3

Bar Rez.

er sich bedächtig um zum Publikum,

geht langsam zum Notenpult,

Coda

Etwas langsam

♩=60

306

VI. 1

legno batt

arco s.t. senza Vibr.

molto p

Bar Rez.

4/4 nimmt dann die Peitsche

legt Peitsche weg und nimmt Blöckflötenkopf

schriller Pfiff

5/4

tonlos ins Rohr artikuliert

3/4

Bar ungef Th

(Peitsche)

fff

ff

fff

th

p

Klgt

E wartet auf Peitschenknall von Bariton

(Schrei, evtl. aus dem Publikum)

a

fff

Taste immer gedrückt halten

Keyb

4/4

5/4

3/4

309

VI. 1

3/4

6/4

Bar Rez.

3/4

6/4

Bar ungef Th

3/4

th

th

th

6/4

Klgt

3/4

6/4

Keyb

3/4

6/4

arco auf Steg
sempre stacc poss

310

VI. 1

pp *mp*

ohne Atem
(Zungen-
stoß)

Bar
ungef Th

th *th* *th* *th* *d* *th* *d* *th* *d*

mf

Klgt

Keyb

311

VI. 1

mf *f* *pp*

'd' knallen lassen

Bar
ungef Th

th *d* *th* *d* *th* *d* *th* *d* *th* *d* *th* *d* *th* *d*

molto f *mf* *mf* *p* *mf* *pp* *mf*

Klgt

Keyb

Keyboard-Klangtechnik

313

VI. 1

Frosch batt
tasto unten

(sim.)

'kreischend'

arco, sehr dicht am Steg gepresst

molto p

mp

mf

molto f

Bar
ungef Th

nimmt Flötenkopf

'scharfer Pfiff'

mp

p

pp

fff

Klgt

Keyb

316

VI. 1

sofort
abbrechen
bei Haltegeräusch
des Zuges

rasch
(♩=120)

8va-----|

pizz
FN

(sim)
(I)

mf

mp

mf

nimmt Blockflötenrohr

Bar
ungef Th

Klgt

Keyb

Etwas langsam
(♩=60)

kurzes
Verharren
in Regungs-
losigkeit

legno ric,
dicht am Steg

318

VI. 1

Bar
ungef Th

tonlos ins
Rohr artikuliert

schth

molto **f**

sim,
möglichst
trocken

dr

verharrt
regungslos

Klgt

Keyb

mp

A

rasch
(♩=120),
eher langsamer

'wie ein
Schuss'

pizz.

fff

poco **f**

arco ord.,
senza Vibr.

portato

320

VI. 1

Bar
ungef Th

legt rasch und geräuschlos die Flöte beiseite und geht
vorsichtig aber nicht zu langsam einige Schritte seitlich
weg vom Dirigenten

Klgt

Keyb

**Schweigen
bis zum
Schluss**

VI. 1

321

ff

rall.

8va

3

3

3

3

3

3

3

Bar

ungef Th

4/4

3/4

Dreht sich wieder um mit dem Rücken zum Publikum und zieht die Anzugsjacke wieder hoch über den Kopf, einen Tallit imitierend.

VI. 1

322

mp

pp

sul tasto. 'flüchtig'

3

3

3

3

3

3

3

3

Bar

ungef Th

3/4

2/4

Bedeckt dazuhin das Gesicht mit den Händen, und verharrt so, etwas vornüber gebeugt, reglos bis zum Schluss des Stücks.

etwas langsam
(♩=60)
(eher langsamer)

VI. 1

323

mf

pp

mp

pp

pp

(arco) → s.t.

legno arco (s.t.)

legno batt s.t.

326 s.p. *mf* *p* *sub.poco f* *mp*

VI. 1

Bar Rez.

legno ric. s.p. legno batt auf Steg

328

VI. 1

330 (r.H.) legno batt sehr dicht am Steg *mf* *mp* *p*

VI. 1

legno batt, Mitte → Steg legno batt, Steg

334 *pp* *mp*

VI. 1

tasto legno batt, Bogenspitze

336 *p*

VI. 1

legt den Bogen weg und nimmt Plektrum pizz Pl. s.t.

338 *mp* *mf* *pp*

VI. 1

verharrt reglos bis zum Schluss, Plektrum bleibt an Saite s.p.

343

VI. 1

Fine